

## Le jean – un produit mondialisé (II) : Mon jean préféré – un jean dangereux (Mystery)

<p><b>Fabienne</b></p> <p>Aujourd'hui, Fabienne va très bien. Elle a fait du shopping avec ses copines. Elle avait absolument besoin d'un nouveau jean. Dans le magasin United Elements, elle a trouvé son jean de rêve. Un jean au style vintage – très à la mode en ce moment – qui lui allait parfaitement. Un rêve ! Mais le prix était un cauchemar ! 109 euros ? Ça faisait trop ! Mais heureusement, il y avait d'autres magasins. Peut-être pourrait-elle trouver un jean semblable<sup>1</sup> ailleurs<sup>2</sup>? Et oui – il y avait presque le même jean dans un autre magasin pour 35 euros seulement ! Peut-être que la qualité n'est pas la même, certes<sup>3</sup>, mais à ce prix, c'est tout à fait acceptable. Et si le jean n'est plus bon, elle en achètera un nouveau.</p> <p>1 semblable – ähnlich, 2 ailleurs – <i>ici</i> : woanders, 3 certes - zugegebenermaßen</p>	<p><b>Liang</b></p> <p>Liang est malade. Il y a deux ans seulement, il jouait au foot tous les jours et rencontrait ses amis. Ils discutaient leurs projets pour l'avenir. Liang rêvait d'un emploi fixe dans le Sud pour gagner de l'argent pour sa famille, pour acheter des jouets pour ses petits frères et sœurs et peut-être même une petite télévision. Probablement, ces idées ne vont pas se réaliser. Il halète<sup>1</sup> en parlant et a du mal à respirer. Après dix pas<sup>2</sup> seulement, il doit faire une pause. Les médecins ont constaté une silicose – ses poumons<sup>3</sup> ne fonctionnent plus très bien. Ses chances de guérir<sup>4</sup> sont très faibles, parce qu'il n'y a pas de médicaments contre cette maladie. En général, ce sont surtout des mineurs<sup>5</sup> âgés qui souffrent de cette maladie – Liang a 19 ans.</p> <p>1 haleter – keuchen ; 2 un pas – ein Schritt ; 3 les poumons – die Lungen ; 4 un mineur – <i>ici</i> : ein Bergmann</p>
---	--

**C'est à cause de Fabienne que Liang a dû abandonner ses rêves d'avenir. Mais pourquoi ?**

### **Sujet d'étude :**

1. Répondez à cette question à l'aide des cartes d'information. En trouvant un ordre logique, montrez les liens les plus importants. (Vous pouvez illustrer les relations à l'aide des flèches.)

*Tuyeau : Marquez un mot clé sur chaque carte d'information, cela vous aide à structurer les cartes.*

2. Und ihr ? Welche Rolle spielt ihr im globalen Produktionszyklus einer Jeans? Diskutiert Eure eigene Verantwortlichkeit.
3. Faites un filet-à-mots qui présente le vocabulaire thématique de la production d'un jean.

<p>1 Les jeans au <b>style vintage</b> ont l'air d'être très vieux et usés jusqu'à la corde. Actuellement, ce style est très à la mode aux Etats-Unis et en Europe. Un tel jeans peut coûter 300 euros dans les boutiques des designers.</p>  <p>Source : „Product Made in Bangladesh“ von Fahad Faisal - Eigenes Werk. Lizenziert unter CC BY-SA 3.0 über Wikimedia Commons - <a href="https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Product_Made_in_Bangladesh.JPG#/media/File:Product_Made_in_Bangladesh.JPG">https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Product_Made_in_Bangladesh.JPG#/media/File:Product_Made_in_Bangladesh.JPG</a> (05/08/2015)</p>	<p>2 Selon Greenpeace, la <b>production des jeans en Chine</b> correspond à un chiffre d'affaires<sup>1</sup> de plus de 10 milliards euros. Aujourd'hui, la Chine est le plus grand producteur de jean.</p> <p>1 le chiffre d'affaires – Umsatz</p>
<p>3 Il n'y a pas de chances de guérir<sup>1</sup> d'une silicose. Il faut vivre avec cette maladie et prendre des médicaments très chers. Beaucoup de malades meurent tôt. 70 pourcents des poumons de Liang sont affectés<sup>2</sup>. Il vit de nouveau chez ses parents à la campagne.</p> <p>1 guérir – heilen, 2 affecter – betreffen</p>	<p>4 Liang provient d'un petit village pauvre à l'Ouest de la Chine. Il a deux petites sœurs et deux petits frères jumeaux<sup>1</sup>. Son père travaille dans une briqueterie<sup>2</sup>. Il gagne environ 85 euros par mois, mais cela ne suffit pas pour vivre. Sa famille cultive<sup>3</sup> un petit lopin de terre<sup>4</sup> et cela suffit à peine à nourrir la famille.</p> <p>1 les jumeaux – Zwillinge, 2 une briqueterie - eine Ziegelei, 3 cultiver la terre – Land bewirtschaften, 4 un lopin de terre – ein Stück Land</p>
<p>5 A cause des coûts salariaux<sup>1</sup> très bas, beaucoup de fabricants de mode internationaux font produire leurs jeans en Asie – en Chine, au Bangladesh et au Vietnam. C'est à Zhongshan où le jean reçoit son traitement final<sup>2</sup>, le style vintage.</p> <p>1 les coûts salariaux – die Lohnkosten, 2 le traitement final – die Endverarbeitung</p>	<p>6 Les travailleurs dans les usines textiles de Zhongshan travaillent jusqu'à 14 heures par jour. Il est tout à fait normal de faire des heures supplémentaires<sup>1</sup>. Les travailleurs sont payés par pièce<sup>2</sup>. Le revenu moyen<sup>3</sup> est de 150 euros par mois.</p> <p>1 faire des heures supplémentaires – Überstunden machen, 2 une pièce – ein Stück</p>

<p>7 Beaucoup de chaînes textiles<sup>1</sup> demandent à leurs fournisseurs<sup>2</sup> des délais de fabrication<sup>3</sup> très courts et des prix très bas. Les fournisseurs transmettent<sup>4</sup> ces conditions à leurs travailleurs. Quelques chaînes textiles demandent des certifications<sup>5</sup> à leurs fournisseurs – des garanties qu'ils respectent certaines conditions de travail<sup>6</sup>, comme p.ex. un temps de travail maximal de 8 ou 10 heures par jour et par travailleur. Mais ces certifications sont très difficiles à contrôler par des entreprises étrangères.</p> <p>1 une chaîne textile – eine Textilkette, 2 un fournisseur – ein Zulieferer, 3 le délai de fabrication – die Fertigungszeit, 4 transmettre qc. <i>ici</i> : etw. weitergeben, 5 une certification – ein Zertifikat, 6 la condition de travail – die Arbeitsbedingung</p>	<p>8 Fabienne vit avec sa mère française et son père allemand dans une petite maison mitoyenne<sup>1</sup> près de Bonn, en Allemagne. Sa mère travaille le matin chez un fleuriste, son père travaille dans l'administration<sup>2</sup> d'une grande entreprise.</p> <p>1 une maison mitoyenne – ein Reihenhause, 2 l'administration – die Verwaltung</p>  <p>Source: „West Cliff Gardens Herne Bay Kent“ von Linda Spashett, Storye book - Eigenes Werk. Lizenziert unter CC BY 3.0 über Wikimedia Commons - <a href="https://commons.wikimedia.org/wiki/File:West_Cliff_Gardens_Herne_Bay_Kent.JPG#/media/File:West_Cliff_Gardens_Herne_Bay_Kent.JPG">https://commons.wikimedia.org/wiki/File:West_Cliff_Gardens_Herne_Bay_Kent.JPG#/media/File:West_Cliff_Gardens_Herne_Bay_Kent.JPG</a> (05/08/2015)</p>
<p>9 Les travailleurs qui sablent<sup>1</sup> les jeans manuellement<sup>2</sup>, ne portent ni de salopettes de sécurité<sup>3</sup> ni de masques respiratoires<sup>4</sup>. Il y a une grande quantité de quartz<sup>5</sup> dans le sable ce qui renforce la production de poussière<sup>6</sup>.</p> <p>1 sabler – sandstrahlen, 2 manuellement – von Hand, 3 une salopette de sécurité – ein Sicherheitsanzug, 4 une masque respiratoire – eine Atemmaske, 5 le quartz – das Quarz (Mineral), 6 la poussière – der Staub</p>	<p>10 Pour obtenir le style vintage<sup>1</sup>, il faut sabler<sup>2</sup> le jean tant et si bien que<sup>3</sup> l'étoffe<sup>4</sup> à l'air d'être usée et vieille. Par le sablage<sup>5</sup>, on peut créer des motifs très précis, ce qui n'est pas possible par d'autres méthodes (p.ex. la lessive avec des pierres ponce<sup>6</sup>).</p> <p>1 le style viintage – der Vintage-Look, 2 sabler qc. – etw. sandbestrahlen, 3 tant et si bien que – so lange bis, 4 l'étoffe (f.) – der Stoff, 5 le sablage – das Sandstrahlen, 6 une pierre ponce - Bimsstein</p>
<p>11 L'IDH<sup>1</sup> de la Chine était de 0,719 en 2013 – le pays est donc un pays avec un développement moyen. Elle est au rang mondial 91 (sur 187 pays). Mais les différences de développement entre les villes et l'espace rural<sup>2</sup> sont énormes.</p> <p>Pour comparer : En 2013, l'IDH de l'Allemagne était de 0,911 (place 6), celui de la Suisse de 0,917 (place 3) et celui de la France de 0,884 (place 20).</p> <p>Source : www.laenderdaten.de</p> <p>1 IDH (indice de développement humain) – HDI (Human Development Index) (= Index, der Zahlen zu den Bildungschancen, dem Lebensstandard und der Lebenserwartung in einem Land zu einer Kennzahl zusammenfasst. Die Rangliste wird jährlich von den Vereinten Nationen veröffentlicht), 2 l'espace rural – der ländliche Raum</p>	<p>12 En 2013, l'Allemagne a importé 165 millions de jeans dont<sup>1</sup> 38 millions venant de Chine. Pour l'Union Européenne, la Chine est, en 2013, le plus important pays importateur de jeans.</p> <p>Sources : www.statista.de (11.08.2014) et de.fashionmag.com (11.08.2014)</p> <p>1 dont – <i>ici</i> : wovon</p>

<p>13 La silicose<sup>1</sup> est une maladie pulmonaire<sup>2</sup>, causée par l'inhalation<sup>3</sup> chronique<sup>4</sup> de poussière quartzreuse<sup>5</sup>. Cette poussière est stockée<sup>6</sup> dans les poumons et y provoque des cicatrises<sup>7</sup>. Les symptômes sont les suivants : la touse<sup>8</sup>, un fort engorgement<sup>9</sup> des poumons, la bronchite chronique et au pire des cas même la mort par étouffement<sup>10</sup>.</p> <p>1 la silicose – die Staublunge, 2 une maladie pulmonaire – eine Lungenkrankheit, 3 l'inhalation (f.) – das Einatmen, 4 chronique – ici: ständige, andauernd, 5 quartzreuse – quarzhaltig, 6 stocké,e – angelagert, 7 une cicatrisation – eine Vernarbung, 8 la touse – der Husten, 9 l'engorgement (m.) – die Verschleimung, 10 l'étouffement (m.) – das Ersticken</p>	<p>14 Il y a quelques années seulement que la ville Zhongshan qui se trouve au delta de la rivière des perles<sup>1</sup> au Sud de la Chine, se composait de quelques villages et des champs. Aujourd'hui, la ville est le centre de l'industrie des jeans internationale et il y a des usines de jeans de toute taille<sup>2</sup>.</p> <p>1 la rivière de la rivière des perles – das Perflussdelta, 2 la taille – die Größe</p>
<p>15 Liang travaillait à Zhongshan pendant deux ans. Avant de sabler<sup>1</sup> les jeans, Liang les mettait dans des petits compartiments<sup>2</sup> dans le mur et il les traitait aussi longtemps qu'ils obtenaient la clarté<sup>3</sup> désirée.</p> <p>1 sabler qc. – etw. mit Sand bestrahlen, 2 un compartiment – ici : ein kammerähnlicher Hohlraum, 3 la clarté – die Helligkeit</p>	<p>16 La Chine souffre d'un énorme exode rural<sup>1</sup>. Beaucoup de jeunes femmes et hommes quittent leurs villages pour travailler dans une des nombreuses usines basées sur la côte méridionale<sup>2</sup> de la Chine.</p> <p>1 l'exode rural (m.) – Land-Stadt-Wanderung, 2 la côte méridionale – die Südküste</p>  <p>Source : 枫彩 (<a href="http://cc.nphoto.net/view/2008/11733.shtml">http://cc.nphoto.net/view/2008/11733.shtml</a>) [CC BY 2.5 cn (<a href="http://creativecommons.org/licenses/by/2.5/cn/deed.en">http://creativecommons.org/licenses/by/2.5/cn/deed.en</a>)], via Wikimedia Commons (05/08/2015)</p>
<p>17 Dans la plupart des usines textiles chinoises, les conditions de travail<sup>1</sup> sont très dures. Le travail à la chaîne<sup>2</sup> est monotone et fatigant. Les travailleurs inhalent<sup>3</sup> des substances toxiques<sup>4</sup>, qui servent à blanchir<sup>5</sup> les textiles. En 2008, le gouvernement a été forcé à adopter une loi<sup>6</sup> sur la protection des travailleurs. En 2010, les salaires de l'industrie textile ont augmenté.</p> <p>1 une condition de travail – eine Arbeitsbedingung, 2 le travail à la chaîne – die Fließbandarbeit, 3 inhaler qc. – etw. einatmen, 4 une substance toxique – ein Giftstoff, blanchir qc. – etw. bleichen, 6 adopter une loi – ein Gesetz verabschieden</p>	<p>18 La mort de plusieurs travailleurs dans des usines textiles en Turquie a mis en lumière<sup>1</sup> les risques et les dangers du sablage<sup>1</sup>. Depuis lors, il y a des protestations<sup>2</sup> internationales contre le sablage<sup>3</sup> et plusieurs producteurs de jeans (p.ex. H&amp;M, Vero Moda, Lee, Levi's) ont interdit cette méthode. Mais malgré ces interdictions, le sablage est toujours pratiqué dans les usines textiles, surtout en Chine.</p> <p>Pour avoir plus d'infos, cliquez sur <a href="http://www.cleanclothes.org">www.cleanclothes.org</a></p>  <p>1 mettre en lumière qc. – etw. ans Licht bringen, auf etw. aufmerksam machen, 2 une protestation – ein Protest, 3 le sablage – das Sandstrahlen</p>

19 Comme dans tous les grands centres industriels chinois, l'industrie textile nuit<sup>1</sup> fortement à l'environnement à Zhongshan. Selon Greenpeace Hong Kong, la rivière des perles<sup>2</sup> est gravement polluée par des substances chimiques industrielles.

1 nuire à qc. – etw. beeinträchtigen / schädigen, 2 la rivière des perles – der Perfluss

20 Selon l'organisation internationale WWF, 92 des 381 espèces<sup>1</sup> de poisson vivant au delta de la rivière des perles étaient menacées<sup>2</sup> d'extinction<sup>3</sup> en 2005.

Cette menace est principalement causée par la pollution industrielle. La plupart des usines n'utilisent pas de filtres avant de jeter leurs eaux usées<sup>4</sup> dans la rivière.

Source :  
[awsassets.wwfhk.panda.org/downloads/prd\\_report\\_2007.pdf](http://awsassets.wwfhk.panda.org/downloads/prd_report_2007.pdf)  
(11.08.2014)

1 une espèce – eine Tier- oder Pflanzenart, 2 menacer qc./qn. – jem. / etw. bedrohen, 3 l'extinction (f.) – ici: das Aussterben, 4 les eaux usées (f.) – die Abwässer

